Asst. Prof. SELÇUK ERYATMAZ

Personal Information

Other Email: selcuk.eryatmaz@cbu.edu.tr
Web: https://avesis.mcbu.edu.tr/mtb

International Researcher IDs
ScholarID: QVuhXpMAAAAJ
ORCID: 0000-0002-0213-2088
Publons / Web Of Science ResearcherID: IZP-8831-2023
Yoksis Researcher ID: 29247

Education

Postgraduate, Ege University, Turkey 2007 - 2011
Undergraduate, Ege University, Turkey 2003 - 2007

Foreign Languages

Spanish
English

Dissertations

Doctorate, Çeviride Bilişsel Süreçler ve Çeviri Teknolojileri, 2017
Postgraduate, Concept of 'Hero' in John Milton's paradise lost and Samson agonistes, Ege University, 2011

Research Areas

Avesis Research Areas: Interpreting and Translating, English Interpreting and Translating
WoS Research Areas: Cultural Studies, Literature, Linguistics, Humanities Multidisciplinary
Scopus Research Areas: Cultural Studies, Literature and Literary Theory

Academic Positions

Assistant Professor, Manisa Celal Bayar University, İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ, MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK, 2018 - Present
Research Assistant, Yasar University, 2008 - 2017

Academic and Administrative Experience

Head of Department, Manisa Celal Bayar University, İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ, MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK, 2018 - Present

Yasar University, 2008 - 2013

Articles

I. **Oyun Yerelleştirme Dersine Teknoloji Temelli Yaklaşımlar: MCBU Oyun Yerelleştirme Dersi Örneği**
Eryatmaz S.
Söylem Filoloji Dergisi , vol.1, pp.418-437, 2025 (TRDizin)

II. **Çeviride Akademi Piyasa İşbirliği Üzerine**
SELCEN ASLAN A., ERYATMAZ S.
Dragosfer, no.15, 2015 (Non Peer-Reviewed Journal)

III. **An Interdisciplinary Approach for Academic Training in Translation Legal Translation as a Specialized Translation Course**
Selcen A., Eryatmaz S.
Uluslararası Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi, no.11, 2014 (Peer-Reviewed Journal)

Books

I. **The Translator's Invisibility**
Eryatmaz S.
Everest Yayınları, İstanbul, 2026

II. **Çeviri Proje Yönetimi**
ERYATMAZ S.
Kriter Yayınevi, İstanbul, 2024

III. **MAKINELER VE ÇEVIRI:ALPAC RAPORUNA RETROSPEKTIF BIR BAKIŞ**
ERYATMAZ S.
Kriter Yayınevi, İstanbul, 2022

IV. **Çeviri ve Etik**
ERYATMAZ S.
in: ÇEVİRİBİLİM ÇALIŞMALARI III: ÇEVİRİ VE DİSİPLİNLERARASILIK, Şevik Nesrin; Akın Ayla, Editor, Çizgi Kitabevi, İstanbul, pp.115-135, 2022

V. **Çeviribilimin Ana Akım Dergileri, Alanı Paradigma Dışına Taşıyabilir Mi? Karşılaştırmalı Bir İnceleme Denemesi**
ERYATMAZ S.
in: Çeviribilimde Araştırma ve Yayın Sorunları, Eser, Oktay; Akbulut, Ayşe Nihal, Editor, Pagem Akademi, Ankara, pp.163-182, 2021

VI. **Milton and Hero Journey Concept of Hero in John Milton s Paradise Lost and Samson Agonistes**
ERYATMAZ S.
LAP, Saarbrücken, Germany, Saarbrücken, 2011

Papers Presented at Peer-Reviewed Scientific Conferences

I. **Makine Olmak Neye Benzer?**
Eryatmaz S.
MU-ICASTIS 2026, İstanbul, Turkey, 30 September - 02 October 2026, pp.132, (Summary Text)

II. **İki On Yıl Arasında: Laflar'dan Palavra'ya, Aşk Kuğusu'dan Düşünme Hiç'e**
ERYATMAZ S.
1. ULUSAL ŞARKI ÇEVİRİSİ KONGRESI, İstanbul, Turkey, 07 October 2024, (Summary Text)

III. **Oyun Yerelleştirme Dersine Teknoloji Temelli Yaklaşımlar**

ERYATMAZ S.
BOLU ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ II. ULUSLARARASI AKADEMİK ÇEVİRİBİLİM ÇALIŞMALARI KONGRESİ (BAIBU-ICASTIS), Bolu, Turkey, 30 September - 02 October 2024, (Summary Text)

IV. **Çeviri Eğitimi Ortamında Teknoloji Temelli Proje Yönetim Uygulamaları**
ERYATMAZ S.
I. ULUSAL ÇEVİRİBİLİM KURULTAYI, İzmir, Turkey, 27 - 29 June 2024, (Summary Text)

V. **Overview of C Languages Taught in Translation Departments**
ERYATMAZ S., ÖZAY G. Y.
BOLU ABANT IZZET BAYSAL UNIVERSITY INTERNATIONAL CONGRESS ON ACADEMIC STUDIES IN TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES, Bolu, Turkey, 29 September 2022, (Summary Text)

VI. **Longevity of Literary Translations and (Re)translation as a Consequence of Ageing of Texts?**
ERYATMAZ S., ÖZAY G. Y.
Ege University International Cultural Studies Symposium, İzmir, Turkey, 25 - 27 May 2022, (Summary Text)

VII. **Tıp çevirisinden sağlık (hizmetleri) çevirisine: Gelişen bir alan, yeni tanım ve gereksinimler**
ERYATMAZ S.
III. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat, Çeviri] Sempozyumu, Turkey, 26 June 2021, (Summary Text)

VIII. **Integrating AI and Machine Translation in Translation Education**
ERYATMAZ S.
International Conference on Interdisciplinary Applications of AI (ICIDAAI), Yalova, Turkey, 23 May 2021, (Summary Text)

IX. **KUTUP ARAŞTIRMALARININ DİLSEL DÜZLEMDE DEĞERLENDİRİLMESİ ÜZERİNE BİR DENEME**
ERYATMAZ S., DORUK E.
4. ULUSAL KUTUP BİLİMLERİ ÇALIŞTAYI, Turkey, 22 October 2020, (Summary Text)

X. **Makine Çeviri ve Edebiyat: Kısıtlar ve İmkanlar**
ERYATMAZ S.
2nd International Congress on Academic Studies in Philology - BICOASP, 2 - 05 September 2020, (Summary Text)

XI. **Açık Erişimli Dergiler Çeviribilime Yeni Yaklaşımlar Getirmede Yardımcı Olabilirler mi? Karşılaştırmalı Bir İnceleme Denemesi**
ERYATMAZ S.
Türkiye'de Çeviribilim Araştırmalarının Yayın Sorunları Çalıştayı, Amasya, Turkey, 18 October 2019, (Summary Text)

XII. **What Can Translation Cognition Researchers Learn From Turing Gödel and Penrose**
ERYATMAZ S.
Tra&Co, 27 - 29 April 2016

XIII. **Space, character and narration in Guillarmo del Toro's 'Pan's Labyrinth' and 'The Devil's Backbone**
OKSEL Y., ERYATMAZ S.
International Symposium on Language and Communication, 15 - 16 June 2013, (Full Text)

XIV. **Nature Reflected in William Wordsworth s and Walter Scott s Poetry**
ERYATMAZ S.
The Future of Ecocriticism: New Horizons, 4 - 06 November 2009

XV. **King Lear s Daughters Violence and Women in Shakespeare s King Lear and Edward Bond s Lear**
ERYATMAZ S.
International Multidisciplinary Women's Congress, 13 - 16 October 2009

XVI. **An Alternative History of a World in Some Chapters**
ERYATMAZ S.
12th International Cultural Studies Symposium: Redefining Modernism & Postmodernism, 9 April - 01 May 2009

XVII. **Reading T S Eliot with Leibniz in Mind**
ERYATMAZ S.
4th International IDEA Conference, 13 - 15 April 2009

Funded Projects

ERYATMAZ S., DORUK E., Bilim-Politika Etkilesiminde Kutup Çalısmaları: Antarktika Ulusal Bilim Programı Örnegi, 2022 - 2024
ERYATMAZ S., Ministry for EU Affairs Directorate for Translation Coordination Yaşar University Department of Translation and Interpreting Translation Project, 2011 - 2012

Peer Reviews in Scientific Publications

Manisa Celal Bayar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Other Indexed Journal, January 2025

Metrics

Publication: 26

Invited Talks

Yapay Zeka ve Çeviri, Conference, İzmir Ekonomi Üniversitesi, Turkey, May 2025

Non Academic Experience

tekom, Üye
Çeviri Derneği İzmir Şubesi, Başkan